



RAPPORT ANNUEL

2018

2018

ANNUAL REPORT

Commission du Musée de Saint-Boniface 2018 St. Boniface Museum Board:

Marc Prescott, Président | Chair

Jean-Paul Gobeil

Janelle Wookey

Adriane Porcin

Jean-Louis Pêhé

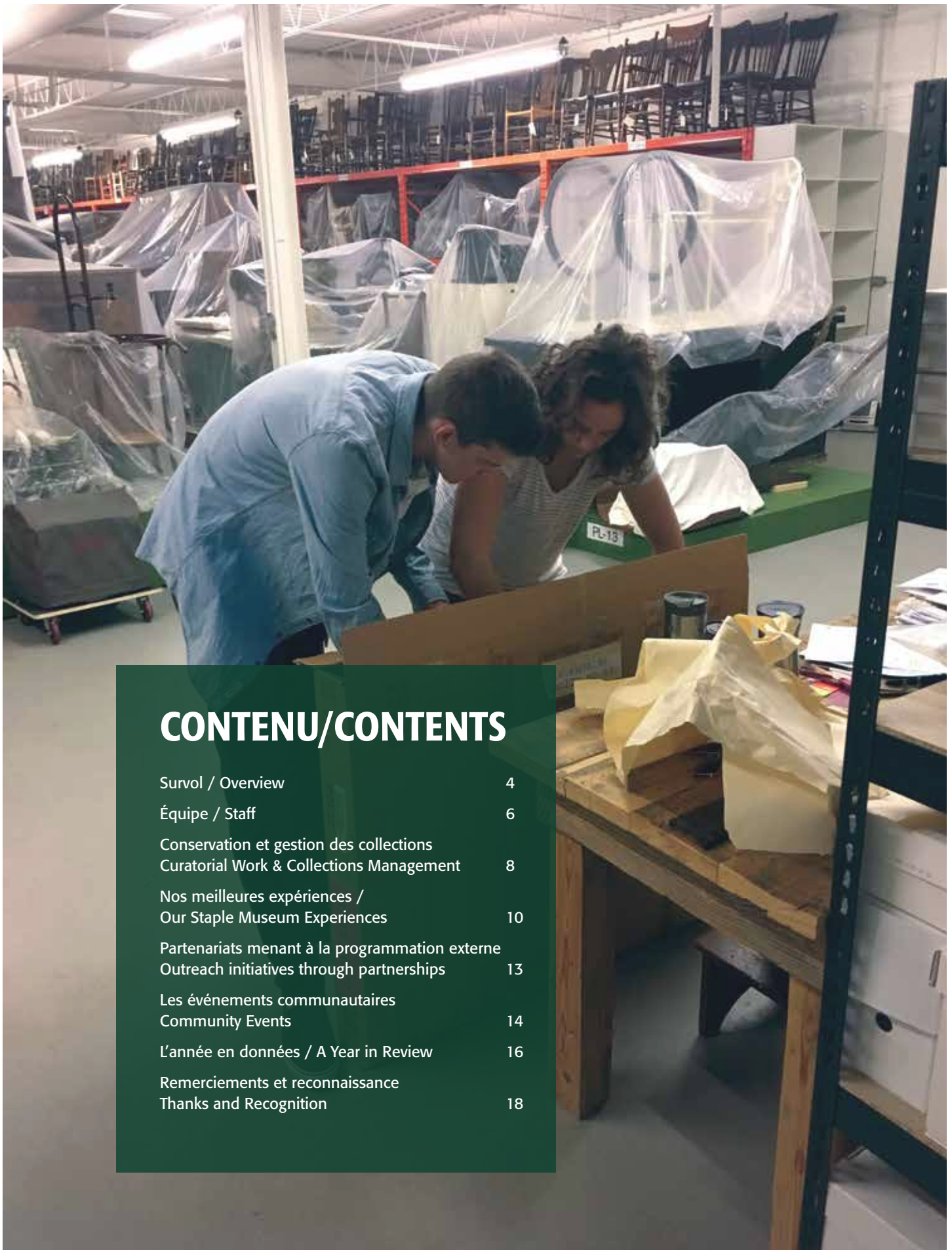
Brigitte Bouchard-Morris

Carol Johnson

Sarah Watkins

Matt Allard, Conseiller municipal | Municipal Councillor

Jonas Desrosiers, Délégué du Conseiller municipal | Councillor's Designate



CONTENU/CONTENTS

Survol / Overview	4
Équipe / Staff	6
Conservation et gestion des collections Curatorial Work & Collections Management	8
Nos meilleures expériences / Our Staple Museum Experiences	10
Partenariats menant à la programmation externe Outreach initiatives through partnerships	13
Les événements communautaires Community Events	14
L'année en données / A Year in Review	16
Remerciements et reconnaissance Thanks and Recognition	18

SURVOL

L'année 2018 a été marquée par des investissements considérables dans l'arrière-scène du Musée et dans des activités de réorganisation et de positionnement afin d'augmenter l'accessibilité publique aux collections à l'avenir. Nous avons complété les inventaires dans nos deux entrepôts et assuré la mise à jour de chaque localisation dans notre nouvelle base de données. Nous avons créé et entrepris un plan de consolidation de nos systèmes de catalogage (anciens et nouveaux) afin de tout intégrer dans notre nouvelle base de données. Nous avons reconfiguré les espaces de travail au 3e étage du Musée afin d'encourager un processus d'acquisitions, de catalogage et de conservation efficaces. Les efforts d'emboîtement d'objets nous permettent de maximiser les espaces dans nos entrepôts et surtout de faciliter l'accès et le transport d'objets. De plus, une politique de gestion de documents a été adoptée et mise en pratique, nous permettant de trier la documentation accumulée au Musée au fil des 50 dernières années.

Pour le public, 2018 aura été une année remplie de programmation communautaire, de programmes éducatifs, d'achats dans la Belle Boutique Blanche, et de découverte alors que le Musée demeure un attrait important dans le paysage touristique de Saint-Boniface et de Winnipeg.

OVERVIEW

For the museum staff, 2018 will be remembered as the year we rolled up our sleeves and undertook considerable projects that go unnoticed in the public's eye; we've invested in back stage improvements. We completed the inventory at our two off-site storage facilities and ensured all updated locations were entered into our new database. We created a plan to consolidate all our old, older and oldest catalogue cards into our new database. We re-imagined our 3rd floor workspace to better manage our acquisitions process. We focused on creating new boxes, storage and transportation solutions for our collections. We also instituted a records management policy and sorted through 50 years of documents, in order to organize our own archives for posterity.

For the public, 2018 will be remembered for its great community programming, trusted educational programs, great finds in the Belle Boutique Blanche and the fact that our museum continues to be an important tourist destination in St. Boniface and indeed, the City of Winnipeg.





ÉQUIPE MSBM STAFF



Vania Gagnon

Directrice | Director

Cindy Desrochers

Gérante des finances et opérations commerciales | Finance & Retail Operations Manager

Lise Brémault

Gestionnaire des collections et Assistante à la Conservatrice | Collections Manager & Assistant Curator

Robert Nicolas

Adjoint à la gestion des collections | Collections Management Assistant

Alexandre Quesnel

Gérant des programmes et expériences | Programs and Experiences Manager

Paul Kibour

Préposé à l'entretien et à la conciergerie | Janitorial and General Maintenance Worker

Interprètes | Interpreters:

Tatianna Balcaen

Loïc Bazin

Julie-Anne Delaquis

Julie Desrochers

Roxane Desrochers

Sean Foster

Jean-Marc Lafond

Samuelle Lemoine

Philippe Mailhot

Alexie Marion

Barbara Miller

Bailey Palamar

Tristan Phair

Aidan Prenovault

Céleste Thériault

Bénévoles | Volunteers:**Lorraine Forbes**

Accession et catalogage | Accessioning and Cataloguing

Ellen Robinson

Conservation préventive | Preventative Conservation

Chris Black

Photographie | Photography

Christophe Bonnin

Sommelier



CONSERVATION ET GESTION DES COLLECTIONS

CURATORIAL WORK & MANAGEMENT



PLUS DE 360 HEURES

de travail ont été
consacrées dans les
deux entrepôts

OVER 360 HOURS

of work were
dedicated to our
storage facilities

Conservation et gestion des collections

Plus de 360 heures de travail ont été consacrées dans les deux entrepôts en 2018, en vue d'accomplir un inventaire définitif et de générer de l'espace dans nos étagères et sur nos plateformes, nous permettant d'y entreposer plus d'objets. Certaines collections ont été emboîtées et un système d'identification de boîtes a été instauré. Ce travail permet un accès rapide et efficace aux objets des collections.

La localisation de 6 111 objets a été mise à jour, l'accès aux dossiers donateurs a été simplifié et la consolidation des cartes de catalogage pour inclusion dans la base de données a débuté. Le comité d'acquisitions s'est rencontré à quatre reprises pour considérer les offres de dons en provenance d'individus et 19 objets ont été acceptés. Plus de 520 heures de bénévolat ont appuyé les besoins en catalogage, restauration ou conservation des objets.

Curatorial Work & Collections Management

Over 360 hours of work were dedicated to our storage facilities in 2018, achieving a definitive inventory and generating increased space on our shelves and platforms, allowing more objects to be moved from the cramped third floor to our storage facilities. Certain collections were boxed and new identification and location systems were instituted to allow for quicker and safer transportation of our objects.

The location of 6,111 objects were updated, access to our donor files were simplified and a plan to consolidate three generations of cataloguing cards into our new database has been implemented. The acquisitions committee which review objects being offered to our museum collections met on four occasions and accepted 19 objects in 2018. Additionally, over 520 hours of volunteer work supported progress in cataloguing, restoration and conservation of our objects.

NOS MEILLEURES EXPÉRIENCES

OUR STAPLE MUSEUM EXPERIENCES

Programmes scolaires et tournées guidées pour groupes

Près de 4,450 personnes ont vécu l'expérience d'une tournée guidée par nos interprètes, avec ou sans l'une des options suivantes comme activité en complément: Vie à la colonie; Dolorès Grand-mère métisse; tournée du cimetière et de la Cathédrale; Sur les traces de Riel.

- 322** tournées guidées et accompagnements éducatifs ont eu lieu en 2018
- 134** écoles et groupes variés sont venus nous visiter en 2018
- 66%** des participants sont en provenance de Winnipeg et un autre 20% proviennent d'autres localités du Manitoba
- 36%** des participants dans ces programmes ont vécu leur expérience en français

Les ateliers

Les ateliers "Perlé au Musée" offrent aux gens la plus belle atmosphère dans laquelle se retrouver en communauté pour apprendre différentes techniques de perlé et de confection de mocassins, de sacs de cuir ou de mitaines. Ce programme de mentorat par des artisanes autochtones tisse des liens durables et met en valeur les contributions artistique et culturelle inestimables du perlé. De plus, une fois par an la chapelle se transforme en atelier de fabrication de capots – une opportunité très populaire qui permet aux gens d'ici de se préparer pour le Festival du Voyageur. Ces ateliers qui exigent des investissements de temps et d'efforts considérables de la part des participants (de trois semaines à trois mois!) ont accueilli plus de 70 participants en 2018.

Sur les traces de Riel et La Récré au Musée

Pendant les mois de juillet et août, plus de 300 personnes ont assisté aux représentations pour grand public de la pièce bien-aimée "Sur les traces de Riel" ou encore ont pris le temps de venir s'amuser lors de nos activités familiales pendant La Récré au Musée.







322

guided tours and/or accompanied
educational experiences took place in 2018

School Programs and Group Tours

Close to 4,450 people received guided tours by our interpretive staff, with or without one of the following options offered as enhancements to museum tours: Life in the Settlement; Dolorès Métis Grandmother; Cemetery and Cathedral Tours; In Riel's Footsteps.

Workshops

Our "Beadwork at the Musée" sessions are a special opportunity for participants to journey together as they learn the art of Métis beadwork and are accompanied in the creation process of their own leather mocassins, bags or gauntlets. Conceived as a mentorship program, Indigenous artists and artisans share their knowledge while participants develop a new sense of community and support one another through their creative process and skills development. The program values the immeasurable artistic and cultural gift that beadwork was and continues to be. Also, once a year our chapel is transformed into a "capot making atelier", where participants get ready for Festival du Voyageur by making their own points blanket capot. These programs required significant time and dedication (from three weeks to three months!) from the more than 70 individuals who participated in 2018.

In Riel's Footsteps and Family Fun Days

Over 300 people purchased tickets for showtimes of the bilingual "In Riel's Footsteps" play or took part in our interactive and fun activities during Family Fun Days in July and August.

134

different groups (school or other)
booked tours & programs

36% { of these participants chose
to have their experience
"en français"

66% are Winnipeg groups



Partenariats menant à la programmation externe

Plus de 6 600 personnes nous ont visité pour prendre part dans nos activités familiales ou faire des achats dans notre boutique ambulante aux événements suivants:

- Red River Heritage Fair
- Indigenous Day Live at The Forks
Évènement Tapis Rouge pendant Saint-Boniface Célèbre
- Winnipeg Night Market
- Célébrations St-Boniface 2018 avec Norwood Biz
- Pavillon Canadien-français de Folklorama

Nous avons aussi été invités à mener des activités et présentations dans des écoles ou résidences pour personnes âgées à Winnipeg.



Outreach initiatives through partnerships

More than 6,600 people visited us at other community events, where we enhanced offerings with family friendly activities and/or giftshop services:

- Red River Heritage Fair
- Indigenous Day Live at The Forks
- Red Carpet Event during Saint-Boniface Célèbre
- Winnipeg Night Markets
- Celebrate St. Boniface 2018 with Norwood Biz
- Folklorama's French Canadian Pavilion

We were also asked to deliver activities and presentations to schools and seniors' residences in Winnipeg.



LES ÉVÉNEMENTS COMMUNAUTAIRES

COMMUNITY EVENTS

Ayant une vocation communautaire, le Musée est fier d'offrir une programmation annuelle permettant aux Winnipegois et aux Manitobains de se réunir pour célébrer et en apprendre davantage sur le patrimoine francophone et métis d'ici. Plus de 2 500 personnes sont venues nous rendre visite lors des événements spéciaux incluant la Journée Louis-Riel en février (commanditée par la Manitoba Metis Federation), la Journée du Manitoba et Portes ouvertes Winnipeg en mai, la Fête du

Canada (appuyée par Tourisme Riel), notre vente trottoir et BBQ à la fin de l'été, Fête de la Culture et Nuit Blanche en septembre ainsi que Noël au Musée à la fin novembre. Les artistes et artisans locaux sont souvent la clé du succès lors de ces fêtes, où nous sommes fiers de faire rayonner la culture d'aujourd'hui. L'accès au Musée et à sa programmation spéciale lors de ces événements est gratuit mais les dons sont acceptés selon la volonté ou capacité des visiteurs.





Community Events

Le Musée de Saint-Boniface Museum serves its community first. As such, it is proud to offer an impressive suite of annual events where regular admission fees are waived and participation is by donation. These events allow for the community to gather, celebrate and learn more about Métis and francophone heritage and for us to showcase the very best of our local artistic and artisanal talents, bringing today's culture to the forefront. Over 2,500 people participated in our special events, which include Louis-Riel Day in February (sponsored by the Manitoba Metis Federation), Manitoba Day and Doors Open Winnipeg in May, Canada Day (supported by Tourism Riel), our BBQ and sidewalk sale at the end of August, Culture Days & Nuit Blanche in September and "Noël au Musée" at the end of November.

L'ANNÉE EN DONNÉES

215

livres vendus / books sold

A YEAR IN REVIEW



292

journées d'ouverture
au public (2 080 heures)

days open to the public
(2080 hours)

520

heures de bénévolat
(catalogage, restauration,
conservation)



hours of volunteer work
in the collections
(cataloguing, restoration,
conservation)



6600

participants à notre
programmation externe

participants at off-site
outreach events

participants aux
événements
communautaires

2500

participants at on-site
community events



18 784

visiteurs
visitors



139 200 \$ / \$139 200

récoltés à l'entrée et la boutique
collected through giftshop sales & admissions

3604 transactions à la réception/boutique
transactions through the till



678 followers

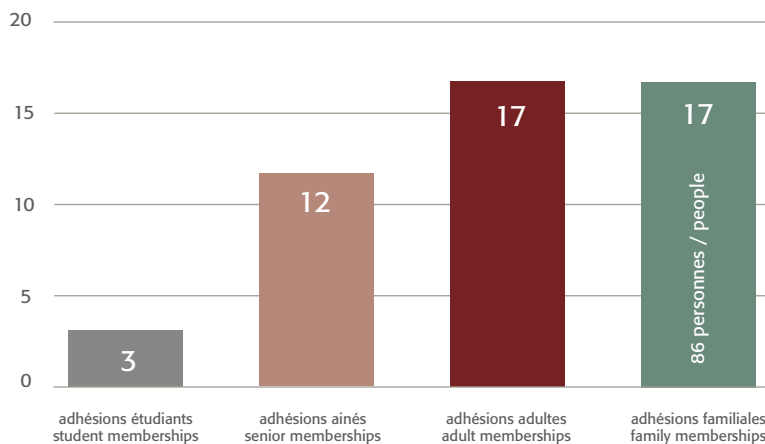


1227 followers



1419 instalikes

115+ membres / members



Ventes plus populaires (selon le montant vendu):

Top selling items by quantities sold:

- 1: tournée du musée (2 724) / museum tour (2,724)
- 2: bonbon à l'érable (2 464) / maple candy (2,464)
- 3: pass journalière régulière (2 398) / individual daily admission (2,398)
- 4: bonbon-bâton (2 283) / stick candy (2,283)



Profits de ventes à la boutique / Top netting giftshop items:

- 1: chemises Keepin' it Riel / Keepin' it Riel t-shirts
- 2: ceintures fléchées Etchiboy / Etchiboy sashes
- 3: ceintures fléchées régulières / regular sashes

Plus de 550
ceintures fléchées
vendues

over 550
sashes sold



4620

visiteurs indépendants
fully independent tourists/
travelers (FITs)

11%

des visiteurs indépendants
viennent uniquement pour
la boutique
of FITs visit solely for the giftshop

28%

des visiteurs indépendants vivent
leur expérience en français
of FITs choose service
"en français" following our active
offer of service in both languages

65%

des visiteurs indépendants ne
vivent pas à Winnipeg
of FITs do not live in Winnipeg

REMERCIEMENTS ET RECONNAISSANCE

THANKS AND RECOGNITION

Remerciements et reconnaissance

Le MSBM reconnaît l'appui continu de son bailleur de fonds principal soit la Ville de Winnipeg, qui assure une grande partie du fonctionnement du Musée par l'entremise d'une contribution annuelle.

Les projets spéciaux de nature ponctuelle et les événements à caractère communautaire ne seraient possibles sans l'appui et la généreuse contribution de nos partenaires, commanditaires et autres bailleurs de fonds. Le MSBM reconnaît les prochains et les remercie d'avoir contribué à nos succès en 2018:

- Association des musées canadiens / Canadian Museums Association
- Association of Manitoba Museums
- Chris Black Photography
- CTV Morning Live
- Etchiboy
- Festival du Voyageur
- Heritage Winnipeg
- Jeunesse Canada au Travail dans les établissements du patrimoine / Young Canada Works in Heritage Organizations
- Indigenous Day Live
- Le Pavillon Canadien-français
- Les musées civiques de la Ville de Winnipeg / City of Winnipeg Civic Museums
- Louis-Riel Institute
- L'Union nationale métisse Saint-Joseph du Manitoba
- Ministère de Sport, Culture et Patrimoine du Manitoba / Manitoba Sport, Culture and Heritage
- Programme de Musées représentatifs / Signature Museums Program

Thanks and recognition

MSBM recognizes the continued support of the City of Winnipeg, whose annual contribution supports a large part of the museum's operations.

Special projects, initiatives and community events would not be possible without the generous support and contribution of our partners, sponsors and other funders. To that end, MSBM extends its thanks and appreciation to the following :

- Équipe Verte en milieu urbain / Urban Green Team
- Manitoba Metis Federation
- Métis University Students' Association
- Norwood Biz
- Paroisse de la Cathédrale de Saint-Boniface
- Patrimoine canadien / Department of Canadian Heritage
- Programme d'appui aux musées / Museums Assistance Program
- Red River Heritage Fair
- Résidences Despins
- Radio-Canada
- Service Canada – Emplois Été Canada / Canada Summer Jobs
- Tourisme Riel
- Tourism Winnipeg
- Voyages Manitoba / Travel Manitoba
- Winnipeg Night Market



Un Espace culturel

Le Musée est fier d'être une scène communautaire où l'on célèbre notre culture à l'aide d'excellents ambassadeurs culturels. De faciliter les opportunités pour le public d'apprendre de nos aînés, d'être inspirés et divertis par nos artistes et d'appuyer nos artisans locaux sont des composantes importantes des activités de notre musée communautaire. Plus de 2 900 personnes ont assisté aux événements qui mettaient de l'avant des aînés, artistes ou artisans.

A Place for Culture

The Museum is also a place where we celebrate our community's culture and we make a point of sharing our one-of-a-kind setting with amazing cultural ambassadors. Learning from our elders, being inspired and entertained by our artists, supporting our local artisans and cultural entrepreneurs are important to a vibrant and relevant community museum such as ours. Over 2,900 people came to events that featured the following elders, artists or artisans.

ARTISTES | ARTISTS

Dolorès Gosselin
Barbara Nepinak
Clarence Nepinak
Lawrie Barkwell
Yvette Audette
Jennine Krauchi
Evonne Bernier
Nancy Gouliquer
Jacquie McLeod
Patricia Gagnon
Flower Beadwork Circle
Louise Gordey
Patrick O'Brien
Candace Lipischak
Andrina Turenne
Heritage Collective
Eva Brown
Michael Audette
Julie Desrochers
Gabrielle Gagnon
Danielle Desrochers
Alexander Roberecki
Miguel Sorin
Alexandre Tétrault
Erin Okrainec
Cabrel Sorin

ARTISANS

Handmade Creations by Annick
Little Hippy on the Prairie
Simple Pleasures Pet Food
Ugly Toques and more
Manitoba Made
B&B Custom Woodworking
Sewdandee
Loveable
Cute Cozy Gifts
PegDots
Spirit of Moon Creations
Gagnon Creations
Reaching Across Borders
Crafty Cre8 Paper Creations
Hirondelle
Gordon Melnyck
Gisele Smith
Jacqueline Chepil
Judy Cannon
Mr. & Mrs. Claus/
Père et Mère Noël





494, avenue Taché
Winnipeg, MB R2H 2B2
204.237.4500
49°88'78.03"N, -97°12'32.19"W



msbm.mb.ca
info@msbm.mb.ca

